

Hanoi, 5<sup>th</sup> October 2023

**NOTICE OF BIDDER SELECTION RESULT**  
**THÔNG BÁO KẾT QUẢ LỰA CHỌN NHÀ THẦU**

**Package: Import of coal for the eleventh time in 2023 (package 2) (revision)**  
**(NK11.2-2/2023).**

**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 11 năm 2023 (gói 2) (lần 2) (NK11.2-2/2023).**

To/Kính gửi:

- HMMAT – GPM Consortium
- HMS Bergbau AG

Pursuant to Decision No. 2153/QĐ-TMB dated 5<sup>th</sup> October 2023 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of Bidder selection result for the package: Import of coal for the eleventh time in 2023 (package 2) (revision) (NK11.2-2/2023);

*Căn cứ Quyết định số 2153/QĐ-TMB ngày 05/10/2023 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu: Nhập khẩu than đợt 11 năm 2023 (gói 2) (lần 2) (NK11.2-2/2023);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company are pleased to inform the Bidders about the result of Bidder selection for the above package as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các nhà thầu về Kết quả lựa chọn nhà thầu gói thầu trên như sau:*

**I. Selected Bidder:**

**I. Nhà thầu trúng thầu:**

1. Name of the selected Bidder: HMS Bergbau AG.
1. Tên nhà thầu trúng thầu: Công ty HMS Bergbau AG.
2. Winning price:
2. Giá trúng thầu:
  - Winning unit price: 111.50 USD/MT basis Net calorific value (ARB) 5,500 kcal/kg, CIF Hongai/Cam Pha port, Vietnam (Incoterms 2020), in which:
    - + FOB price: 93.50 USD/MT;
    - + Freight plus Insurance: 18.00 USD/MT.
  - Đơn giá trúng thầu: 111,50 USD/tấn cơ sở nhiệt năng tịnh (cơ sở nhận) 5.500 kcal/kg, CIF cảng Hòn Gai/Cẩm Phả, Việt Nam (Incoterms 2020), trong đó:
    - + Đơn giá FOB: 93,50 USD/tấn;
    - + Cước vận chuyển và bảo hiểm: 18,00 USD/tấn. ✓

The above unit price includes the cost of discharging coal from vessel to Procuring Entity's means of water transportation at discharge port.

*Đơn giá trên đã bao gồm chi phí dỡ hàng xuống phương tiện vận tải thủy của bên mời thầu tại cảng dỡ hàng.*

- Quantity: 170,000 MT.

- Khối lượng trúng thầu: 170.000 tấn.

- Total price (including the cost contingency 15%): 21,798,250.00 USD.

- Tổng giá trúng thầu (đã bao gồm chi phí dự phòng 15%): 21.798.250,00 USD.

In words: Twenty-one million seven hundred ninety-eight thousand two hundred fifty US dollars.

*Bằng chữ: Hai mươi một triệu, bảy trăm chín mươi tám nghìn, hai trăm năm mươi đô la Mỹ.*

3. Type of contract: Contract based on fixed unit price.

3. Loại hợp đồng: Hợp đồng theo đơn giá cố định.

4. Contract Duration: From the signing date of the contract to the end of 15<sup>th</sup> February 2024.

4. Thời gian thực hiện hợp đồng: Từ ngày ký hợp đồng đến hết 15/02/2024.

## **II. List of unselected Bidders and the reasons for not being selected:**

### **II. Danh sách nhà thầu không được lựa chọn và lý do không được lựa chọn:**

1. HMMAT – GPM Consortium

1. Liên danh HMMAT – GPM

- Reasons for not being selected: Not having lowest evaluated unit price according to the evaluation criteria of the bidding package.

- Lý do không được lựa chọn: Đơn giá đánh giá theo tiêu chuẩn đánh giá của gói thầu không phải là thấp nhất.

Respectfully announce/Trân trọng thông báo!

*Nơi nhận:* ✍

- Như kính gửi (e-copy);
- VP (để đăng website);
- Tổng Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT.TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Minh Hải**